



SECRETARÍA  
DE EDUCACIÓN  
GOBIERNO DE CHIAPAS



Mi Escuela en Casa II

CHIAPAS  
*de Corazón*

# CUADERNILLO

## Guía de Repaso Escolar



Mi Escuela en Casa II

# PRIMARIA INDÍGENA

Septiembre - Diciembre  
2020 - 2021

LENGUA TSOTSIL

Como parte de las medidas preventivas que se han implementado en todo el país ante la emergencia ocasionada por la pandemia COVID 19; el día 14 de marzo de 2020, el Secretario de Educación Pública (SEP), Lic. Esteban Moctezuma Barragán, anunció la suspensión de clases a partir del 20 de marzo del año en curso.

Derivado de ello, la Secretaría de Educación del Estado de Chiapas, encabezada por la Mtra. Rosa Aidé Domínguez Ochoa, se dio a la tarea de diseñar materiales educativos con los que se busca salvaguardar la salud de los estudiantes y trabajadores de la educación en esta entidad, estrategia que fue creada bajo la perspectiva del personal especializado en las áreas y grados específicos que, hoy en día, se pone a disposición de todos los estudiantes y familias para que sean aprovechados en su estudio y revisión.

Dicha acción, se concentró en la producción de contenidos educativos a distancia que fortalezcan el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes que acuden a nuestras escuelas, buscando que la medida preventiva de aislamiento social, impacte lo menos posible en su proceso de desarrollo educativo formal, delineándose para ello, una serie de materiales televisivos, radiofónicos y en internet con el fin de que las niñas, niños y jóvenes puedan repasar contenidos correspondientes a sus grados específicos de una forma didáctica y accesible.

No obstante lo anterior y dado que en ciertas regiones de Chiapas existe poca o nula conectividad, tanto televisiva como de acceso a internet, se produjeron también materiales didácticos impresos para que los estudiantes que viven en zonas de difícil acceso, tengan la oportunidad de abordar contenidos de estudio desde sus hogares, medida que fue pensada de forma integral, al incluir a todos en esta importante estrategia, con la que se cumple además el atributo de equidad educativa, como derecho humano contemplado en el artículo 3º constitucional.

Es importante mencionar, que las acciones antes propuestas, son las pertinentes para propiciar el desarrollo de habilidades correspondientes a grados y niveles específicos, pudiéndose encontrar en ellas, diversas actividades, desafíos, contenidos disciplinares, lecturas, entre otros. Estos contenidos pretenden que los estudiantes tengan una continuidad en su aprendizaje y evitemos con ello un retraso.

**“En tiempos de crisis, que la educación sea un motivo para la unidad y la resiliencia de la nación”.**

**RUTILIO ESCANDÓN CADENAS**



SBA JPOKVUN  
**PRIMARIA INDÍGENA**

**Yochebal k'op**

Li abteletik yu'un Secretaría de Salud la snopbeik lek smelolal ti k'usba chich' ich'el lekil kuxlejaj yu'un li krischanoetik sventa li chamel oy sp'ejel balumil ja' ti COVID 19 ja jech sbi ta kaxlan k'op. Li p'ijubtasel yu'un keremetik xchi'uk tsebetik ta bats'i k'ope mu'yuk to bu chnopojik li ta chanobvune ja' taskoj li chamele. Ja' lek ta xich' nopel lek smelolal k'usba ta xchanik li vun ta snaik li keremetik xchi'uk li tsebetike.

Sventa xchanik lek li vune la yich' meltsanel jpok vun slikebal jkoj yu'un ti sba p'ijubtasel sventa bats'i krixchanoetik ja' yu'un sbeiltasel tojobalel bijubtasel.

Li jpok vune ja' sventa li chanvunetik yakalik xchanel slikebal xchi'uk buch'utik xchibalxa jabil yakalik ta chanvune. Li abtel laj yich' pasel, xchi'uk snopel sventa lek xchanik sp'ijilalik li chanvunetike. Li abtele lek nopbil smelol sventa ta xkoltasba li k'usitik yabtelenojik ta chanobvun, yu'un yak'el ta na'el tojobajel xchanel vun yu'un li chanvunetike.

Ja' no jech li lok'olil xchi'uk li ts'ibe li ta jpok vune lek smelol sventa stunesik li kerem tsebetike

Li jpok vune oy chib oxib abtel, laj yich'el ta muk' li: Stael p'ijubtasel xchanel vun, ja' te nitil li xchanobil kaxlan k'op, atolal, xchi'uk li sp'ijilal ta lumalil, sventa xchanik lek vun li keremetike xchi'uk li tsebetike. Ja' no jech oy abtel yu'un slekilal ch'iesel xchi'uk sp'ijubtasel sventa chich' ta muk' li slekilal kuxlejale.







# Atolal

Chano xchapel atolal ta lajuneb

1. Sa'o bu mukul li atolale.
2. Alo k'usi sbi li jujun atolale.
3. Bono li jujun atolale.







# Chapo jayib oy

1. K'elo li lok'olile, ts'akale cha chap xchi'uk cha ts'iba jayib oy ta skotol.
2. Xu' xa bon li lok'olile.



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

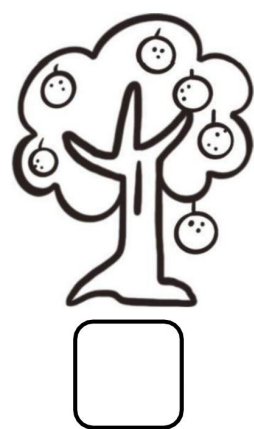
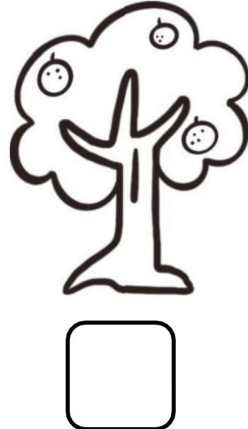


\_\_\_\_\_

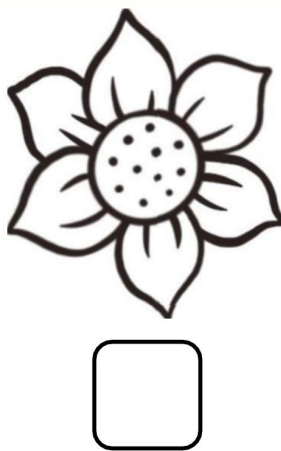
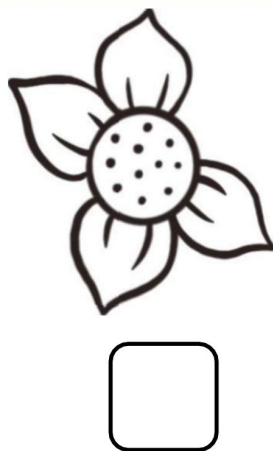


# ¡Toj ep! ¡toj jutuk!

1. Chapo jay p'ej oy alaxa ta jujutek'. Xu' xa ts'ibao li ta jujun cuadro.
2. Ak'o ta ilel ta jun X li bu oy ep sat li alaxae.
3. Xu' xa bon li lok'olile.

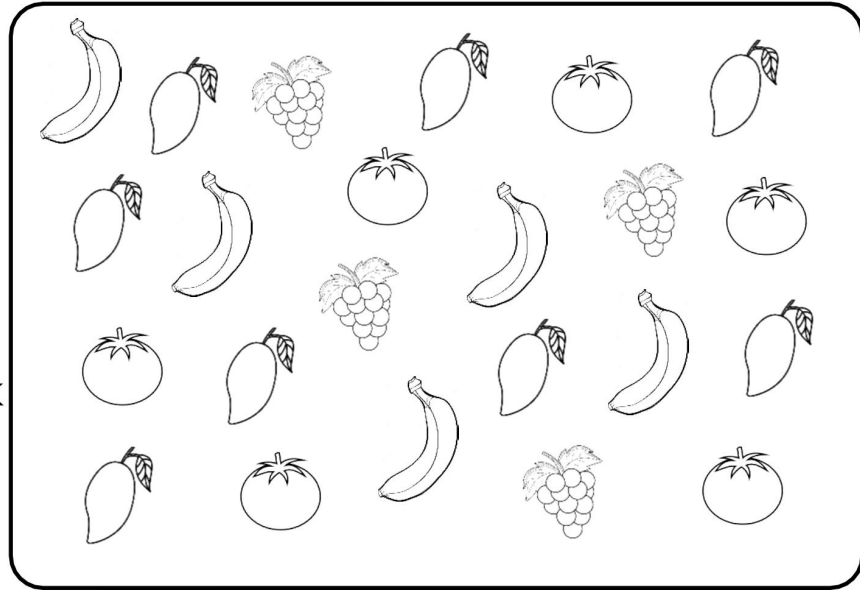


1. Chapo jay p'ej smakobil yo'on oy yu'un li jujup'ej nichime. Ts'ibao li ta jujun cuadro.
2. Joyobtaso li jujup'ej nichim li bu jutuk yu'un smakobil yo'on.
3. Xu' xa bon li nichime.

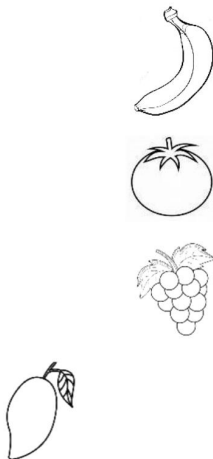


# La jk'eltik k'usitik oy

1. Bono li lobajele.



2. Ts'ibao jun t'ix k'alal cha ta ta k'elel li jujup'ej lobajele.



1	2	3	4	5	6	7	8

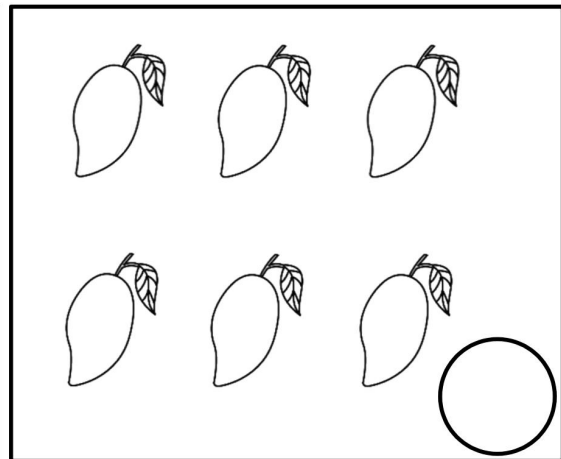
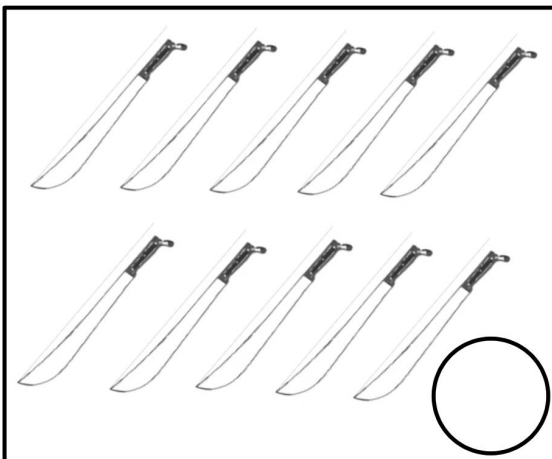
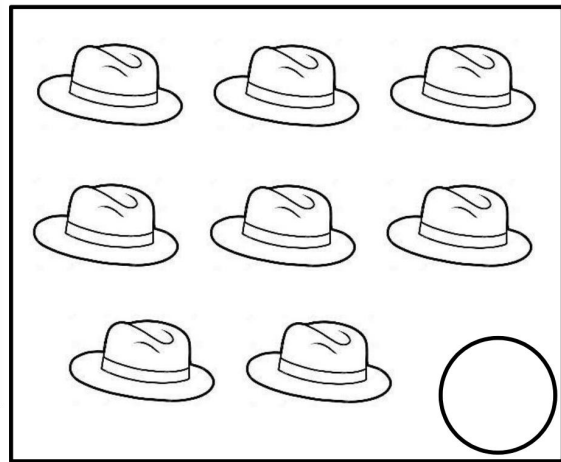
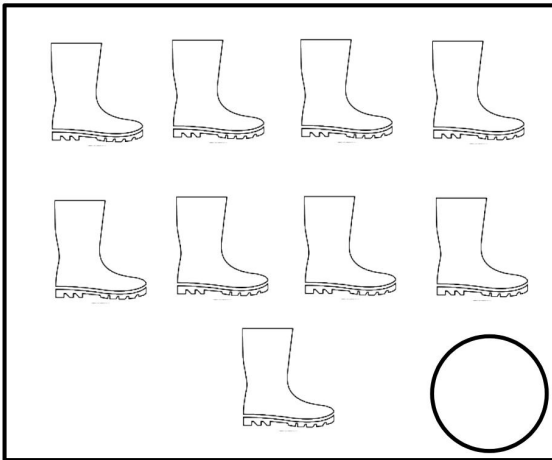






# Oy to'ox ku'un...

1. K'elo li jujutsop lok'olile.
2. Ts'ibao jayib oy ta jujutsop.
3. Ts'akale xu' xa bon.





# Kaxlan

## K'op

### Li jbie ja'...

1. Lo'iltao li cha'oxp'ej lo'ile.

Li biil yu'un krischanoetike toj lek ta ich'el ta muk'. Ja' sventa ta xka'kbatik ta ilel xchi'uk yan jchi'iltik. Ta xalik k'usba taleltik ta kuxlejaj xchi'uk li yan

krischanoetike.



2. Avie ts'ibao la abie sventa ta xkojtakintik.

- a. Ts'ibao li abie ta yutil *cuadro*. Me mu xa na' sts'ibaele ak'o skoltaot li buch'u nakal ta anae.
- b. Ts'ibao k'usiuk sbonobilal.
- c. Ak'o ta ilel li sba xot yu'un abie
- d. Yoyobtaso li slajeb xot yu'un abie.





CHIAPAS  
GOBIERNO DEL ESTADO

SECRETARÍA  
DE EDUCACIÓN



Mi Escuela en Casa II

CHIAPAS  
*de Corazón*

# Li bik'tal ts'ib yich'oj li jbie

1. Cha k'elo li bu la ats'iba la abie.
2. K'elolek li k'usitik ts'ib yich'oj la abie. K'usba ta k'oponel
3. Chapo jayib ts'ib yich'oj la abie. Yu'un chapas yan abtel.



Li jbie yich'oj

ts'ib

Li jbie chlik  
ta ts'ib

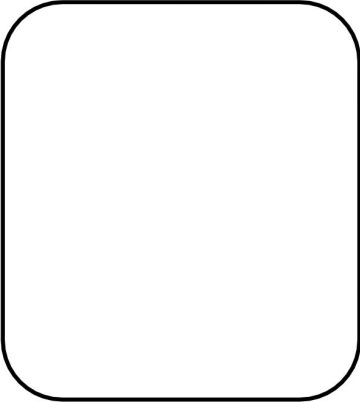
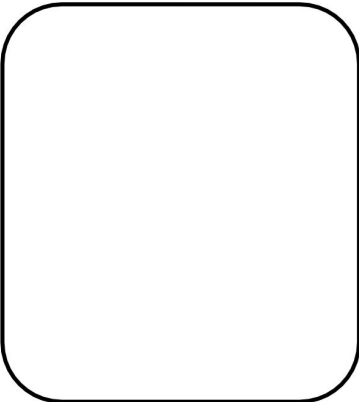




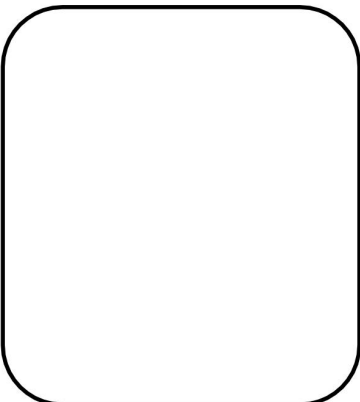
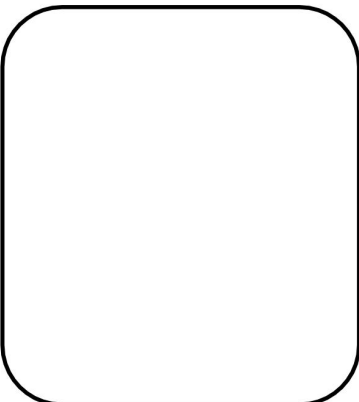
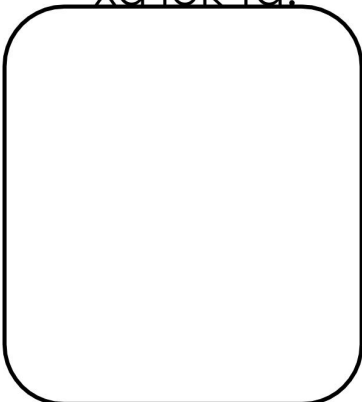


# Yan biiletik

1. Ts'ibao oxib biil yech k'uchal chlik sba ts'ib yu'un abie. Lok'tao jech k'ucha'al li'i.



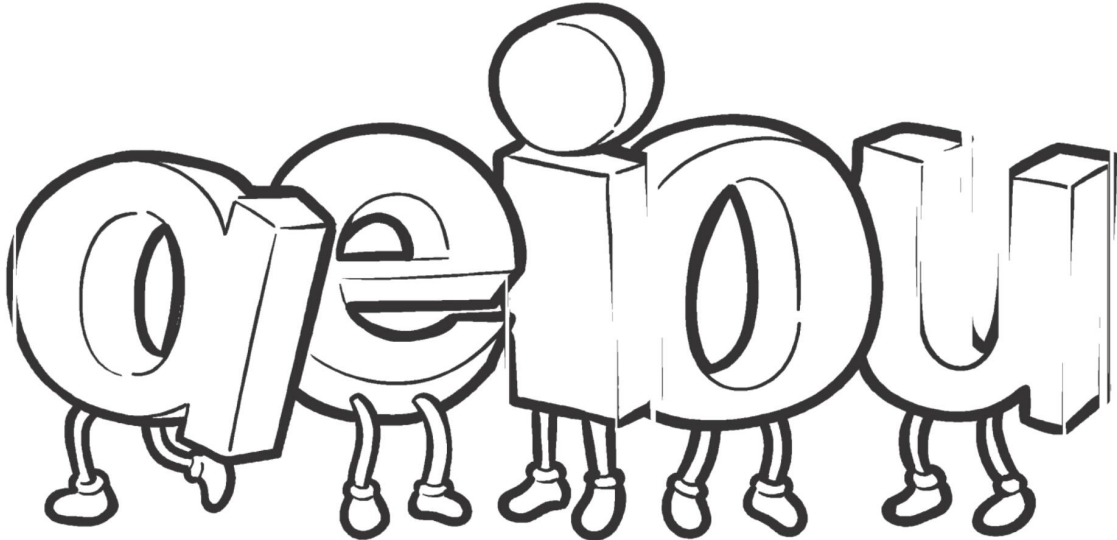
2. Ts'ibao oxp'eluk komon biil yech k'ucha'al chlik sba ts'ib yu'un abie. Xu' xa lok'ta.





# ¿Me xjul ta ajol li k'opojel xot?

1. Bono li k'opojel xot.



2. Cha k'elo li vun bu ats'iba li abie.



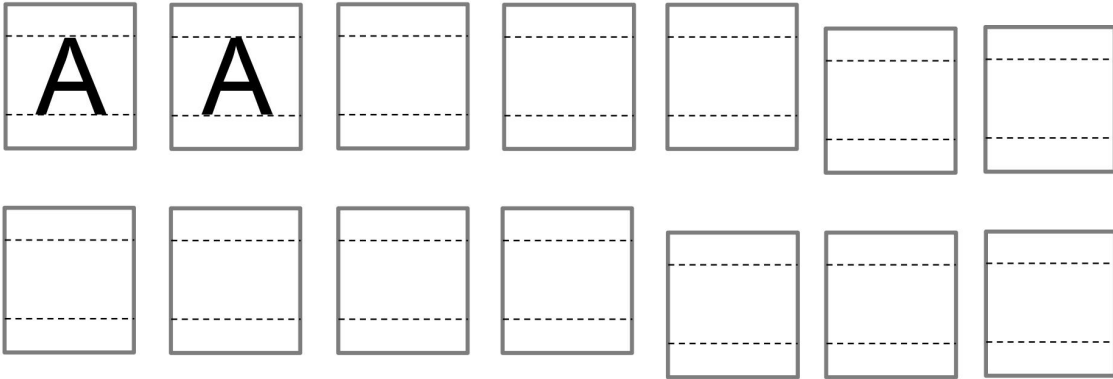
¿jayib k'opojel xot  
yich'oj li abie?

Ts'ibao li'i:

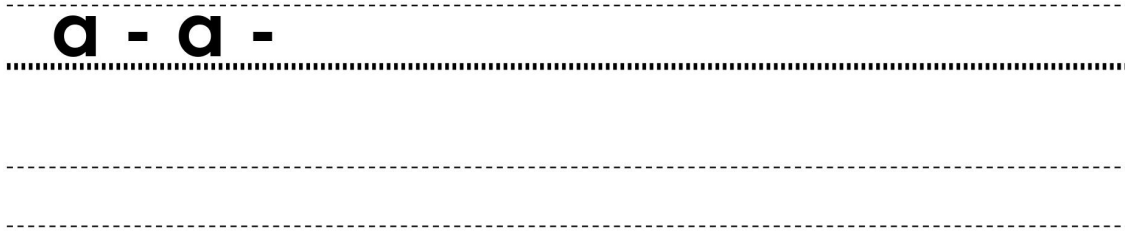


# Muk'tik xchi'uk bik'tal ts'ib

1. Ts'ibao jayp'eluk li muk'ta ts'ib **A**.



2. Ts'ibao jayp'eluk li bik'tal ts'ib **a**.



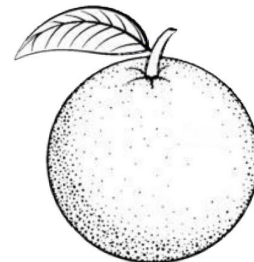
3. Ts'akubtaso sts'ibael sbi li lok'ole xchi'uk cha bon.



c\_s\_



c\_l\_b\_z\_



n\_r\_nj\_







# Sp'ijilal ta lumalil

## Ja' jech jtalel

1. K'opone li cha'oxp'el lo'ile.
2. Ts'akale xa tux' li lok'olile, teju'ne xa pak' li ta jujun cuadro

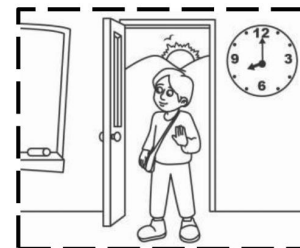
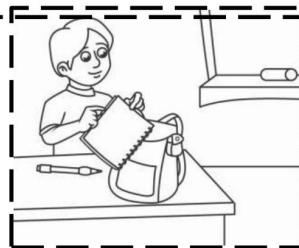
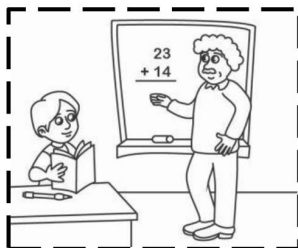
a) Ich'o ta muk' li chanvune.



b) Xa nak' lek li k'usitik jtunel avu'un sventa chanvune.



c) Xa vak'be yipal li chanvune.





# Mantal ta chanobvun xchi'uk ta na.

1. Kopono li cha'ox p'el lo'il te'oj ta olone.  
K'ano koltael ta atot o me ta ame'
2. Ts'akale xa tux', teju'ne xa pak'.
3. Xa bon li lok'olile.




---



---




---



---



Mu stak' tenel li pak'alile

Chi jk'ot ta yorail

Mu xa majaba xchi'uk achi'il

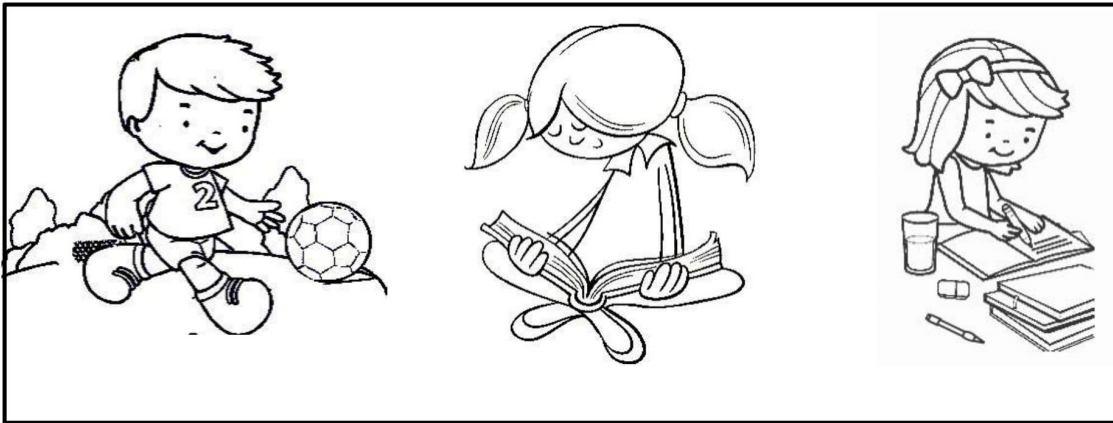
Koltaba ta abtel xchi'uk li  
buch'utik nakal  
ta anae





## ¿k'usi tpsasik li keremetike?

1. Bono li lok'olile.
2. Ts'akale k'elo k'usi abtel yakalik spasel.
3. Tejune lo'iltao k'usitik sbiik li keremetik xchi'uk li tsebetike.



José

xMal

Ana

4. Tak'o li k'usitik chich' jak'ele.

a. ¿Buch'u yak ta bonilajel?

b. ¿Buch'u yak sk'oponel vun?

c. ¿Buch'u ta xvat ta tajimol?

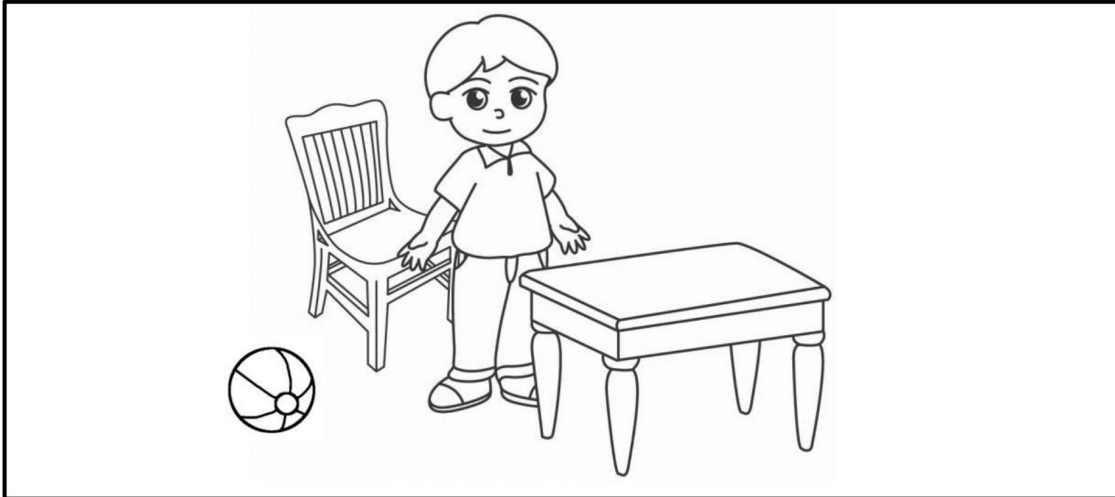
d. ¿K'usi junukal abtel lek cha va'i spasel?





# Bu jotuk ikom

1. K'elo li lok'olile, ts'akale xu' xa bonilan.



2. Tak'o li k'usitik chich' jak'ele.

a. ¿K'usi oy ta sts'et k'ob li kereme?

b. ¿K'usi oy ta sbats'i k'ob li kereme?

c. ¿K'usi oy ta sjap sat li kereme?

d. ¿K'usi oy ta spat xokon li kereme?







CHIAPAS  
GOBIERNO DEL ESTADO

SECRETARÍA  
DE EDUCACIÓN



Mi Escuela en Casa II

CHIAPAS  
*de Corazón*

# Sp'ijubtasel yu'un slekikal kuxlejal

## Ko'onton

1. Nopo buch'utik lek ak'anoj.
2. Lok'tao li ta o'lol o'onile.



Nopo

¿k'usi lek la avilbe li  
buch'utik la alok'tae?





LA

ESCUELA

QUE QUEREMOS

La construyamos juntos